Nogawa plates of Dhruvasena II, [Valabhī] year 320, Bhadrapada ba. 5

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00071

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00071.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-09-29 16:38 (78d021d)

Summary

Grant of land (100 *bhaktī*) in Navagrāmaka (= Nogawa) in favour of two Yajurvedins.

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 □ svasti valabh¿i?〈ī〉taḥ prasabhapraṇatāmitr¿a?〈ā〉ṇāṁ maitrakāṇ¿a?〈ā〉m atulabalasampannamaṇḍalābhogasaṁsaktaprahāra〈2〉śatalabdhapratāpāt pratāpopanatadānam¿a?〈ā〉nārjjavopārjjitānurāgād anuraktamaulabhṛtaśreṇībalāvāptarājya〈3〉śriyaḥ paramamāheśvara{ḥ}śrībhaṭārkkād avyavacchinnarājavaṅśān mātāpitṛcaraṇāravindapraṇatipravidhautāśeṣakalmaṣa(ḥ)〈4〉śaiśavāt prabhṛti khaḍgadvitīyabāhur eva samadaparagajaghaṭāsphoṭanaprakāśitasatvanikaṣaḥ tatprabhāvapraṇatā〈5〉rāticūḍār¿ā?〈a〉tnaprabhāsaṁsaktapādanakharaśmisaṅhatiḥ sakalasmṛtipraṇītamārggasamyak¿ṣ?〈p〉aripālanaprajāhṛdayara〈6〉ñjanānvarttharājaśabdo rūpa¿r?〈k〉āntisthairyyagāmbh¿i?〈ī〉〈r〉yyabud-

dhisampadbhiḥ smaraśaśāṅkā{d}drirājodadhitridaśagur¿ū?<u>dhaneśān ati<7>śayāna(ḥ)
śaraṇāgatābhayapradānaparatay¿a?<ā> tṛṇavadapāst¿a?<ā>śeṣasvak¿a?<ā>ryyaphala<ḥ>
prārtthanādhik¿a?<ā>rtthapradānānandita<8>vidvatsuhṛtpraṇayihṛdayaḥ pā-
dacārīva sakalabhuvanamaṇḍalābhogapramodaḥ paramamāheśvaraḥ śrīguhasena<9>s
tasya sutas tatpādanakhamayūkhasant¿a?<ā>nav(i)sṛtajāhnavījalaughapraks¿a?<ā>litāśeṣakalmaṣaḥ
praṇayiśatasahasropajīvya<10>mānasampad rūpalobhād ivāśritaḥ sarabhasam
¿a?<ā>bhigāmikair gguṇai¿t?<s> sahajaśaktiśikṣ(ā)viśeṣavismāpitākhilad-
hanu<11>rddharaḥ prath¿ā?<a>manarapatisamatisṛṣṭ¿a?<ā>nām anup¿a?<ā>layitā
dha<r>mmadāyānām apākarttā prajopaghātakāri<12>ṇ(ā)m upaplav¿a?<ā>nāṁ
da<r>śayitā śrīsarasvatyor ekādhi¿p?<v>āsasya sa(ṁ)hatārātipakṣalakṣmīparib-
hogadakṣavikramo vikramopasaṁ<13>prāptavimalapārtthivaśrīḥ paramamāheśvaraḥ
śrīdharasenas tasya sutas tatpādānudhy¿a?<ā>taḥ sakalajagadānandan¿a?<ā>tyadb-
hut¿ā?<a><14>guṇasamudayasthagitasamagradi¿b?<ṅ>maṇḍala(ḥ) samaraśatavi-
jayaśobhāsan¿a?<ā>thamaṇḍalāgradyutibhāsuratarānsapīṭhodūḍha<15>gur¿ū?<u>manorathamahābh¿a?<ā>raḥ
sarvvavidyāparā¿v?<p>aravibhāgādhigamavimalamatir api sarvvatas subh¿a?<ā>ṣi-
talavenāpi sukhopapā<16>da(nī)yaparitoṣaḥ samagralokāgādhagāmbhīryyahṛ-
dayo pi sucaritātiśayasuvyaktaparamakaly¿a?<ā>ṇasvabhāvaḥ khilī<17>bhū-
takṛtayuganṛpatipathaviśodhanādhigatodagrakī<r>tti<r> dharmmānuparodho-
jjvalatar¿i?<ī>kṛt¿a?<ā>rtthasukhasampadupasevānirū<18>ḍhadharmmādityad-
vitīyanāmā paramamāheśvaraḥ śrīśīlāditya tasyānujas tatp¿a?<ā>d¿a?<ā>nudhy¿a?<ā>taḥ
svayam upendraguruṇeva guruṇ(ā)<19>tyā(d)aravatā samabhilaṣaṇīyām
api rājalakṣm¿i?<ī><ṁ> skandh¿a?<ā>sakt¿a?<ā><ṁ> paramabhadra Iva
dhuryyas tadājñ¿a?<ā>samp¿a?<ā>danaikarasatayaivodvaha<20>n kheda-
sukhara¿r?<t>i(bh)y¿a?<ā>m an¿a?<ā>y¿a?<ā>sitasatvasampattiḥ prabhāvasam-
padvaśīkṛtanṛpatiśataśiroratnacchāyopagūḍhapādapīṭho pi<21> parāvajñāb-
him¿a?<ā>narasānāliṅgitamanovṛttiḥ praṇatim ekā<ṁ> parityajya prakhyāta-
pauruṣābhimānair apy arātibhir anāsādita<22>pratikriyopāyaḥ kṛtanikhilab-
huvan¿a?<ā>modavimalaguṇasaṅhati<ḥ> prasabhavighaṭitasakalakalivila(s)ita-
gatir nnīcajanā<23>dhirohibhir aśeṣair ddoṣair an¿a?<ā>mṛṣṭātyunnatahṛ-
dayaḥ prakhyātapau(ru)ṣāstrakauśalātiśayagaṇatithavipakṣakṣiti¿ṣ?<p>ati-
lakṣmī<24>svaya<ṁ>grahaprak¿a?<ā>śitapravīrapuruṣaprathamasaṁkhyād-
higama<ḥ> paramam¿a?<ā>heśvaraḥ śrīkharagrahas tasya tanaya<25>(s)
tatpādān(u)dhy¿a?<ā>taḥ sakalavidy¿a?<ā>dhigamavihitanikhilavidvajjana-
manaḥparitoṣātiśayaḥ satva(sa)mpad¿a?<ā> ty¿a?<ā>gaudā(ryye)<26>ṇa ca vi-
gat¿a?<ā>nusandhānā(ś)am(āh)itār¿a?<ā>tipakṣamanorathākṣabhaṅgaḥ samyagu-
palakṣit¿a?<ā>nekaśāstrakalālokacarita<Page 2r><27>gahvaravibhāgo pi param-
abhadraprakṛtir akṛtrimapra¿s?<ś>rayavinayaśobhāvibhūṣaṇaḥ samaraśatajaya-
patākāha<28>raṇapratya¡l!odagrabāhudaṇḍavidhvansitanikhilapratipakṣadarp-

podayaḥ svadhanu<ḥ>prabhāvaparibh¿u?<ū>tāstrakauśalābhimā<29>na<ḥ> sakalaṇ̣patimaṇḍalābhinanditaśāsan¿ā?<a><ḥ> paramam(ā)heśvaraḥ śrīdharasenas ta¿t?<s>yānujas tatpād(ā)nudhyātaḥ saccaritātiśayita<30>sakalapūrvvanarapatir atidussādhānām api prasādhayitā viṣayāṇāṁ mūrttimān (i)va puruṣakāraḥ parivṛ{r}ddhaguṇānurāga<31>(n)irbbharacittavṛttibhir mmanur iva svayam abhyupapannaḥ prakṛtibhir adhigatakalākalāpaḥ kāntimān nir(vṛ)tihetur akalaṅkaḥ<32> kumudanāthaḥ prājyapratāpasthagitadigantarālapradhvansitadhvāntarāśis satatoditas savitā prakṛtibhyaḥ paraṁ pratyayam a<33><r>tthavantam atibahutithaprayojanānubandham ¿a?<ā>gamaparipūrṇṇa<ṁ> vidadhānaḥ ¿ṣ?<s>andhivigrahasamāsaniścayanipuṇaḥ sthān¿a?<e> nu<34>r¿u?<ū>pam ādeśaṁ dadad guṇavṛddhividhānajanitasaṁskāras s¿a?<ā>dhūnāṁ rājyasālāturīyatantrayor ubhayor ap¿a?<i> niṣṇātaḥ<35> prakṛṣṭavikramo pi karuṇāmṛduhṛdayaḥ śrutavān apy agarvvitaḥ kānto pi praśamī sthirasauhṛdayyo pi nirasitā do<36>ṣa(va)tām udayasamayasamupajanitajanatānurāgaparipihitabhuvanasamarttithitaprathitabālādityadvi<37>t(ī)yanāmā paramamāheśvaraḥ śrīdhruvasenaḥ kuśalī sarvvān eva yathāsambadhyamānakān sam¿a?<ā>jñāp(a)yaty

astu va<38>s saṁviditaṁ yathā mayā mātāpitroḥ puṇyāpy¿a?<ā>yanāya{ḥ}<U>dumbaragahvara(v)inirggatāgastikāgrāhārānivāsiUc¿c?<y>a<39>mānacāturvvidyasāmānyapārāśarasagotravājasaneyasabrahmacāribrāhmaṇakumārasvāmiputrabrāhmaṇa<40>A(gni)svāmine tathā jambusaravinirggatāyānakāgrāhāranivāsiUc¿c?<y>amānacāturvvidyasāmānyakauśikasa<41>gotravājasan(e)yasabrah(m)acāribrāhmaṇamaheśvaraputrabrāhmaṇasaṁgaravaye mālavake Uc¿c?<y>amānabhu<42>ktau navagrāmakagrāmapūrvvasīmni bhakt(ī)śataṁ yasyāghāṭanāni pūrvvataḥ varāhoṭakagrāmakaṅkaṭaḥ da(k)ṣiṇato<43>nadī Aparataḥ la<k>ṣmaṇapaṭṭikā Uttarataḥ pulindānakagrāmakaṅkaṭaḥ Evam etac caturāghāṭanaviśuddhaṁ bhaktīśataṁ<44>sodraṅga<ṁ> soparikaraṁ sabhūtavātapratyāyaṁ sadhānyahira{r}ṇy¿e?<ā>deya<ṁ> sadaśaparādhaṁ sotpadyamānaviṣṭika<ṁ> sarvvarāja<45>kīyānām ahastaprakṣ¿a?<e>paṇīyaṁ pūrvvaprattadevabrahmadeyabr¿a?<ā>hmaṇaviṅ(ś)atirahitaṁ bhūmicchidrany¿a?<ā>yen¿a?<ā>candr¿a?<ā>rkārṇṇavakṣi<46>tisaritparvvatasamak¿a?<ā>līnaṁ putrap¿o?<au>trānvayabhogya<ṁ> Udakātisarggeṇa dharmmadāyo nisṛṣṭaḥ

yato nayo{ca}r ucitayā<47> brahmadeyasthityā ¿g?<bh>uñjatoḥ kṛṣatoḥ ka¿ph?<rṣ>ayatoḥ pradiśator vvā na kaiścid vy¿a?<ā>sedhe varttitavyam āgāmibhadranṛpa<48>tibhir a¿y?<p>y asmadvaṅśajair any¿e?<ai>r vvā Anity¿a?<ā>ny aiśvaryyāṇy asthiraṁ m¿a?<ā>nuṣya<ṁ> s¿a?<ā>m¿a?<ā>nyañ ca bhūmidānaphalam avagacchadbhir aya<49>m asmadd¿a?<ā>yo numantavyaḥ parip¿a?<ā>layitavyaś cety

u<k>tañ ca ||

1. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudh¿a?<ā> bhukt¿a?<ā> rājabhis sagar¿a?<ā>dibhiḥ
yasya yasya yad¿a?<ā> bhūm¿a?<i>s tasya<50> tasya tad¿a?<ā> phala<M>

2. Indravajrā

yānīha d¿a?<ā>ridr<y>abhay¿a?<ā>n nare{r}¿ṇ?<n>dr¿a?<ai><r> ddhanāni dharm(m)¿a?<ā>yatan(ī)kṛt¿a?<ā>ni
nirbhuktam¿a?<ā>lyapratim¿a?<ā>ni t(ā)ni ko nāma ¿ś?<s>ādhuḥ pu<na>na<51>r ā¿y?<d>adīta ||

3. Anuṣṭubh

ṣaṣṭiva(r)ṣasahasr¿a?<ā>ṇ¿a?<i> svargge tiṣ¿ṭ?<ṭh>ati bh¿u?<ū>midaḥ
Ācche(t)t¿a?<ā> c¿a?<ā>numa¿t?<n>t¿a?<ā> ca t¿a?<ā>ny ¿a?<e>va narake va(s)e(d) iti ||

dūtako tra rājaputraśrīkharagraha(ḥ)<52> likhitam idaṁ sandhivigrah¿a?<ā>dhi¿g?<k>ṛ-tadivirapativatrabhaṭṭ¿a?<i>putradivirapatiskandabhaṭena || sa<ṁ> 300 20 bhadra-pada ba 5 svahasto mama †||

Bibliography

First edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch with estampages and translation of the grant portion in the introduction (Hultzsch 1905–1906, № 1). Re-edited and encoded by Annette Schmiedchen on the basis of the published estampages and, for the second plate, a photograph of the original.

Primary

[EJTH1905-1906] Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1905–1906. “Two grants of Dhruvasena II.” EI 8, pp. 188–199. Item 1.